

**enerio**<sup>®</sup>

MC-122649.2



***Multi Chopper (EN)***

***Multi-Zerkleinerer (DE)***

***Multi couperet (FR)***

***Multihackare (SE)***

***Universele hakmolen (NL)***

***Multi Rozdrabniacz (PL)***

***Multi picadora (ES)***

**CE**

Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść – Contenido

Instruction manual – English .....- 2 -

Bedienungsanleitung – German .....- 7 -

Mode d’emploi – French .....- 13 -

Bruksanvisning – Swedish.....- 19 -

Gebruiksaanwijzing – Dutch .....- 25 -

Instrukcja obsługi – Polish .....- 31 -

Manual de Instrucciones – Spanish .....- 37 -

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
2. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
8. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
9. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.

10. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
11. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
12. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
13. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
14. Children are unable to recognize the hazards associated with incorrect handling of electrical appliances. Therefore, children should never use electric household appliances unsupervised.
15. This appliance is not designed for commercial use.
16. Do not use the appliance for other than intended use.
17. Always unplug the appliance immediately after use. To unplug the cord by grasping the plug, do not pull on the cord.
18. Ensure fingers are kept well away from moving parts.
19. Do not use the multi chopper when it is empty.
20. Never attempt to take food or liquid into the Jar when the blade is moving. Always wait until the blade stops completely.
21. Do not immerse the Motor Unit into water or under a tap or in a dishwasher.
22. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
23. Do not use outdoors.
24. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, speed settings and operating times, please refer to the below paragraph of the manual.
25. Do not use the machine without the lid.
26. Do not use the machine in high temperature environment.
27. Do not put hot food / ingredients (above 65°C) into the jar for processing.

## GENERAL DESCRIPTION



1. Motor unit
2. Lid
3. Jar
4. Non-slip mat
5. Low (I) speed button
6. High (II) speed button
7. Stainless steel blade
8. Power cord storage
9. Blade support

## BEFORE USE

1. Remove the appliance from the packaging.
2. Take care when handling sharp blades.
3. Clean the appliance as described in section "cleaning and maintenance".

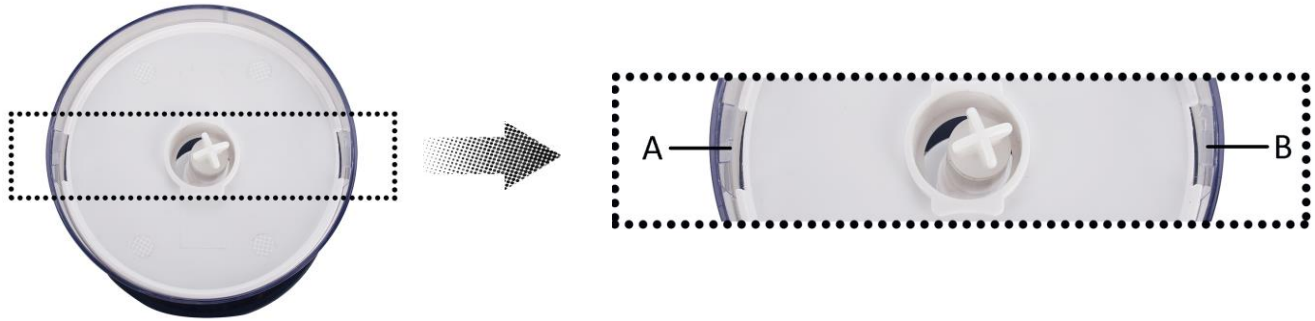
## USE

1. Attach the blades on to blade support in the jar and pour in the food to be chopped. Hard food must be cut into small pieces (about 2cm). Otherwise, the motor may block.

Note: This appliance is equipped with two sets of blades. Attach the two sets of blades together; rotate to fix firmly by the groove on the blades shaft. Do not over tighten. The two sets of blades shall be crossed, not in parallel.



- Place the lid on top of the jar. Place the motor unit on the lid. Rotate the motor unit in clockwise direction until it is locked with the jar by the two tabs (A & B) on the edge of the jar.



- Plug the appliance in. Press the low or high speed button for processing.  
Note: After put the food in the jar, if the blades cannot speed up in a few seconds, please unplug the unit and take out part of food, then continue.
- After use, unplug the appliance and wait until the blade stops completely. Remove the motor unit, the removable lid and the blades.

Always make sure the motor unit is in place; otherwise the unit will not function. After finish processing, the non-slip mat can also be used as the cover of the jar.

**Take note of the following table:**

| Foodstuff  | Filling quantity | Processing time | Speed |
|--|------------------|-----------------|-------|
| Fig + honey                                      | ≤270g            | 15 seconds      | II    |
| Vegetables (cut into small pieces of 20x20x50mm) | ≤200g            | 15 seconds      | I     |
| Meat (cut into small pieces of 20x20x50mm)       | ≤200g            | 30 seconds      | II    |
| Liquid   | ≤200ml           | 1 minute        | II    |

Do not operate for more than 1 minute at a time. Stop and cool for 2 minutes then resume.

Please make sure the appliance rest more than 2 minutes between any two operations. After working 3 cycles, the unit has to stop 15 minutes to wait the main engine to cool down.

This product cannot chop hard things, such as meat with bones, soya bean, pepper, coffee bean, ice cubes and freezing food.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- Unplug the appliance and remove motor unit.
- Wash the removable lid and the jar in warm soapy water.
- The jar, the blades and the lid are dishwasher-proof.
- Wipe the motor unit with a dampen cloth. Never immerse it in water for cleaning as electrical shock may occur.
- Dry thoroughly.

Caution: Blade is very sharp, handle with care.

**TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumption: 260W

**GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device,

please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch.
2. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor Zusammenbau, Demontage oder Reinigung.
3. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang damit unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.



7. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich Teilen nähern, die sich im Gebrauch bewegen.
8. Geben Sie beim Leeren des Bechers und der Reinigung besonders auf die scharfen Schneidmesser acht.
9. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
12. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
13. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
14. Kinder sind sich der Gefahren, die mit der falschen Handhabung von elektrischen Geräten verbunden sind, nicht bewusst. Aus diesem Grund sollten Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
15. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
16. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
17. Stecken Sie das Gerät nach jeder Verwendung aus. Greifen Sie beim Ausstrecken den Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel.
18. Halten Sie die Finger von bewegenden Teilen fern.
19. Verwenden Sie den Multi-Zerkleinerer nicht, wenn er leer ist.

20. Geben Sie niemals Lebensmittel oder Flüssigkeiten in den Becher, solange sich die Klingen bewegen. Warten Sie immer, bis die Klingen vollständig stillstehen.
21. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser, halten Sie sie nicht unter einen Wasserhahn und legen Sie sie nicht in einen Geschirrspüler.
22. Das Kabel darf nicht über eine Tischkante oder einer heißen Oberfläche hängen.
23. Nicht im Freien verwenden.
24. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, zu Geschwindigkeitseinstellungen und zur Betriebsdauer, finden Sie im folgenden Abschnitt des Handbuchs.
25. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Deckel.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen.
27. Keine warmen Speisen / Zutaten (über 65°C) zur Verarbeitung in den Becher geben.

**ALLGEMEINEBESCHREIBUNG**

1. Motoreinheit
2. Deckel
3. Becher
4. Rutschfester Untersetzer
5. Taste für niedrige Geschwindigkeit (I)
6. Taste für hohe Geschwindigkeit (II)
7. Edelstahlklinge
8. Stromkabelaufbewahrung
9. Klingenhalterung

**VOR GEBRAUCH**

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Vorsicht beim Umgang mit scharfen Klingen.
3. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

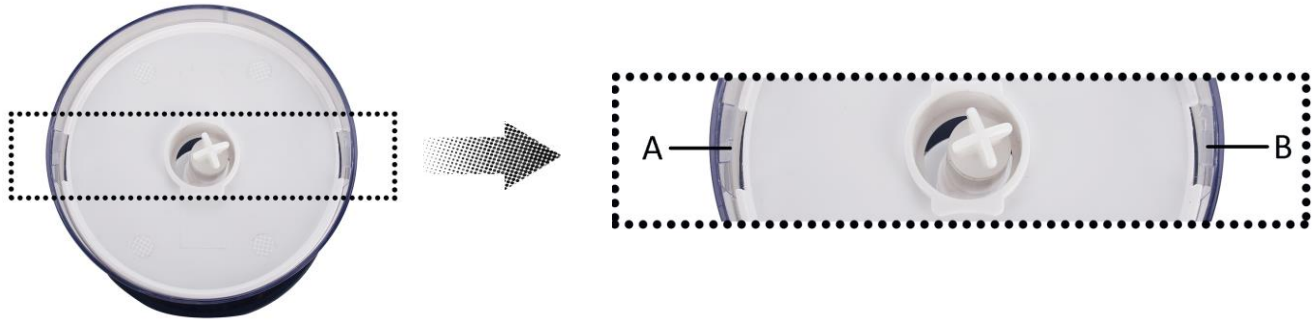
**BENUTZUNG**

1. Befestigen Sie die Klingen an der Klingenhalterung im Becher und geben Sie die Lebensmittel hinein, die Sie zerkleinern möchten. Harte Lebensmittel müssen in kleine Stücke (ca. 2 cm) geschnitten werden. Andernfalls könnte der Motor blockieren.

Hinweis: Dieses Gerät ist mit zwei Klingensätzen versehen. Befestigen Sie die Klingensätze aneinander. Drehen Sie die Klingensätze, um sie fest an der Kerbe am Klingenschaft zu fixieren. Nicht zu fest anziehen. Die beiden Klingensätze sollen sich überkreuzen und nicht parallel zueinander sein.



- Setzen Sie den Deckel auf den Becher und dann die Motoreinheit auf den Deckel. Drehen Sie die Motoreinheit im Uhrzeigersinn, bis sie auf dem Becher in die beiden Zungen (A & B) am Becherrand einrastet.



- Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose. Drücken Sie zur Verarbeitung der Lebensmittel die Taste für die niedrige oder hohe Geschwindigkeit.  
Hinweis: Wenn die Klingen nicht innerhalb weniger Sekunden beschleunigen, nachdem Sie die Lebensmittel in den Becher gegeben haben, ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose und nehmen Sie einen Teil der Lebensmittel wieder heraus. Versuchen Sie es anschließend erneut.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis die Klingen komplett stillstehen. Entfernen Sie die Motoreinheit, den abnehmbaren Deckel und die Klingen.  
Achten Sie stets darauf, dass die Motoreinheit richtig befestigt ist. Andernfalls wird das Gerät nicht funktionieren. Nachdem Sie die Lebensmittel verarbeitet haben, kann der rutschfeste Untersetzer auch zum Abdecken des Bechers benutzt werden.

**Beachten Sie die folgende Tabelle:**

| Lebensmittel   | Füllmenge | Verarbeitungszeit | Geschwindigkeit |
|--|-----------|-------------------|-----------------|
| Feige + Honig  | ≤ 270 g   | 15 Sekunden       | II              |
| Gemüse (in kleine Stücke von 20x20x50 mm geschnitten)  | ≤ 200g    | 15 Sekunden       | I               |
| Fleisch (in kleine Stücke von 20x20x50 mm geschnitten) | ≤ 200g    | 30 Sekunden       | II              |
| Flüssigkeit  | ≤ 200 ml  | 1 Minute          | II              |

Nicht länger als 1 Minute ununterbrochen anwenden. Stoppen und 2 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie fortfahren.

Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät zwischen zwei Arbeitsgängen länger als 2 Minuten ruhen muss. Nach 3 Arbeitszyklen muss das Gerät 15 Minuten ruhen, damit der Motor abkühlen kann.

Dieses Produkt kann keine harten Gegenstände wie Fleisch mit Knochen, Sojabohnen, Pfeffer, Kaffeebohnen, Eiswürfel und gefrorene Lebensmittel zerkleinern.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

- Stecken Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Motoreinheit.
- Waschen Sie den abnehmbaren Deckel und den Becher in warmem Spülwasser.
- Der Becher, die Klingen und der Deckel sind spülmaschinenfest.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie sie nie in Wasser, da dies einen Stromschlag verursachen kann.
- Gründlich trocknen.

Achtung: Die Klingen sind scharf. Umsichtig behandeln.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 260W

## GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

## UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern.

■ Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. MISE EN GARDE: Risques potentiels de blessures en cas de mauvaise utilisation.
2. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
3. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
5. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

7. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
8. Des précautions particulières doivent être prises lors de la manipulation des lames aiguisées, lorsque vous videz le bol ou pour le nettoyage.
9. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
10. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
11. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
12. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
13. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
14. Les enfants ne sont pas capables d'identifier les dangers associés à la manipulation incorrecte des appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électroménagers sans surveillance.
15. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
16. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
17. Ne pas débrancher l'appareil après utilisation sans au préalable l'avoir éteint. Eteignez, débranchez, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, débranchez tout simplement de la fiche murale.
18. Gardez les doigts éloignées des parties en mouvement de l'appareil.

19. Ne pas utiliser le Multi coupeuret quand il est vide.
20. N'essayez jamais de prendre de la nourriture ou tout autre liquide dans ET/OU en dehors du Pot quand la Lame se déplace. Toujours attendre que la Lame s'arrête complètement.
21. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
22. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation sur le rebord d'une table, ne pas disposer sur des surfaces chaudes.
23. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
24. Pour en savoir plus sur comment nettoyer des surfaces en contact avec des aliments, sur les réglages de vitesse et de durée de fonctionnement, reportez-vous au paragraphe correspondant ci-après de ce mode d'emploi.
25. N'utilisez pas la machine sans le couvercle.
26. N'utilisez pas la machine dans un environnement à haute température.
27. Ne mettez pas d'aliments / d'ingrédients chauds (au-dessus de 65°C) dans le bol pour les mélanger.



## DESCRIPTION GÉNÉRALE



1. Unité du moteur
2. Couvercle
3. Bol
4. Tapis antidérapant
5. Bouton faible vitesse (I)
6. Bouton grande vitesse (II)
7. Lame en acier inoxydable
8. Espace de rangement du cordon d'alimentation
9. Support de lame

## AVANT L'UTILISATION

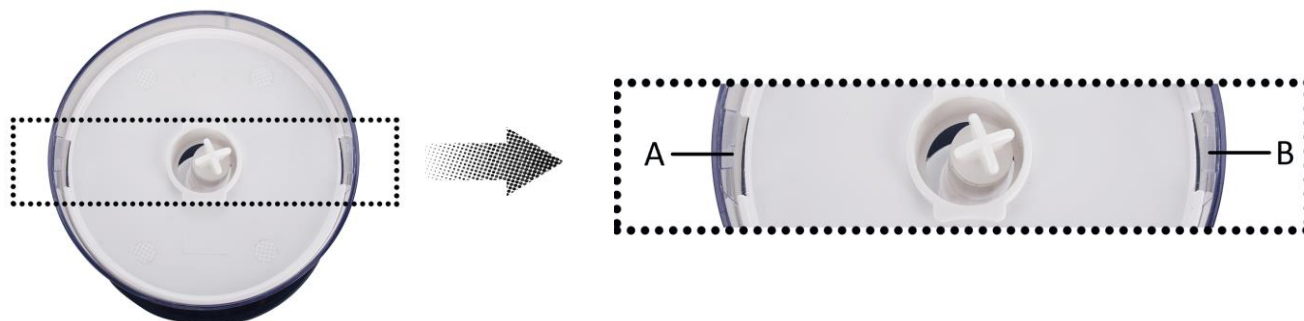
1. Retirez l'appareil du carton d'emballage.
2. Prenez des précautions lorsque vous manipulez les lames tranchantes.
3. Nettoyez l'appareil comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage et entretien".

## UTILISATION

1. Fixez les lames sur le support de lame dans le bol et versez les aliments à hacher. Les aliments durs doivent être coupés en petits morceaux (environ 2 cm). Sinon, le moteur pourrait se bloquer.  
Remarque : Cet appareil est équipé de deux jeux de lames. Fixez les deux jeux de lames ensemble ; tournez pour fixer fermement par la rainure sur le couteau. Ne serrez pas trop. Les deux jeux de lames doivent se croiser et ne pas être parallèles.



- Placez le couvercle sur le bol. Placez l'unité du moteur sur le couvercle. Faites tourner l'unité du moteur dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit verrouillé avec le bol par deux encoches situées sur le bord du bol.



- Branchez l'appareil. Appuyez sur le bouton faible vitesse ou grande vitesse pour le faire fonctionner.  
Remarque : Après avoir versé les aliments dans le bol, si les lames n'accélèrent pas en quelques secondes, veuillez débrancher l'unité et enlever une partie des aliments, puis continuer.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et attendez que les lames s'arrêtent complètement. Enlevez l'unité du moteur, le couvercle amovible et les lames.

Veillez toujours à ce que l'unité du moteur soit en place ; sinon, l'unité ne fonctionnera pas. Après utilisation, le tapis antidérapant peut être aussi pour couvrir le bol.

**Prenez note du tableau suivant :**

| Aliments   | Quantité | Durée de traitement | Vitesse |
|--|----------|---------------------|---------|
| Figues + miel  | ≤270g    | 15 secondes         | II      |
| Légumes (coupés en petits morceaux de 20 x 20 x 50 mm) | ≤200g    | 15 secondes         | I       |
| Viande (coupée en petits morceaux de 20x20x50mm)       | ≤200g    | 30 secondes         | II      |
| Liquide  | ≤200ml   | 1 minute            | II      |

N'utilisez pas la machine durant plus d'une minute à la fois. Arrêtez-la et laissez-la refroidir pendant 2 minutes puis reprenez.

Veillez vous assurer que la machine repose plus de 2 minutes entre deux utilisations. Après 3 cycles de fonctionnement, l'unité doit être arrêtée 15 minutes pour attendre que le moteur refroidisse.

Ce produit n'est pas conçu pour hacher des aliments durs, comme de la viande avec des os, des graines de soja, du poivre, des grains de café, des glaçons ou des aliments congelés.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Débranchez l'appareil et enlevez l'unité du moteur.
- Lavez soigneusement le couvercle amovible ainsi que le pot dans de l'eau propre et du savon de vaisselle.
- Le bol, les lames et le couvercle sont lavables au lave-vaisselle.
- Essuyez l'Unité du Moteur avec un tissu humide non imbibé d'eau. Ne l'immergez jamais dans l'eau pour nettoyer, au risque d'électrocution.
- Essuyez soigneusement avec un chiffon sec.

Prudence: la lame est tranchante, maniez la avec soin.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50-60Hz

Consommation énergétique: 260W

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur.

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.

Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

## APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit,

utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **SÄKERHETSANVISNINGAR**

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

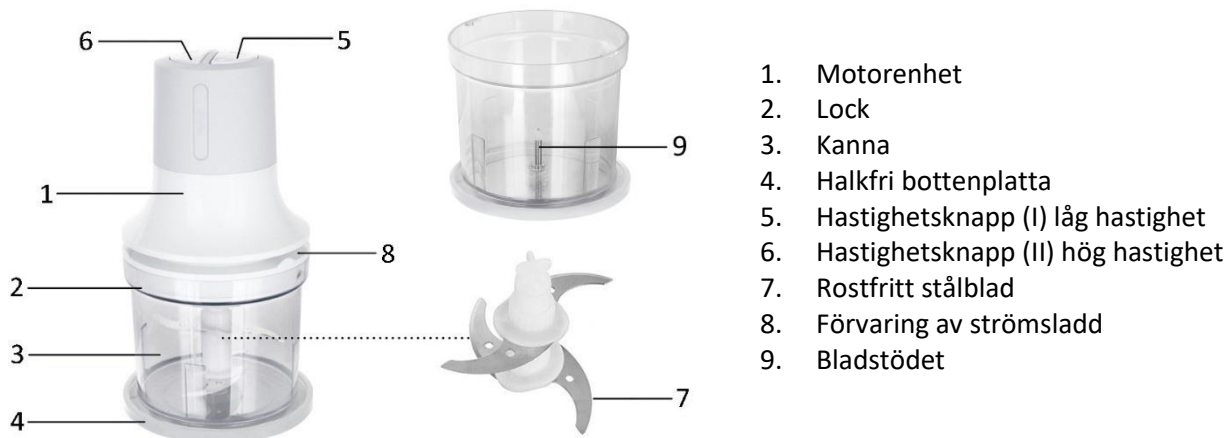
Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Varning: Potentiell risk för skador vid missbruk.
2. Koppla alltid ur apparaten från strömförsörjningen innan den lämnas obevakad och före montering, isärtagning eller rengöring.
3. Denna apparat får inte användas av barn. Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn.
4. Apparaterna kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten och förstår riskerna.
5. Barn får inte leka med apparaten.
6. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

7. Stäng av apparaten och dra ut strömkontakten från eluttaget innan tillbehör byts ut och innan du närmar dig delar som är rörliga under användning.
8. Var försiktig vid hantering av de skarpa skärbladen, tömning av skålen och rengöring.
9. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
10. Dra ut strömkontakten från eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
11. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
12. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
13. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
14. Barn kan inte förstå riskerna som förknippas med felaktig hantering av elektriska apparater. Därför bör barn aldrig använda elektriska hushållsapparater utan tillsyn.
15. Denna apparat är inte utvecklad för kommersiell användning.
16. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
17. Koppla alltid ifrån apparaten omedelbart efter användning. För att koppla ifrån sladden ta tag i kontakten, dra inte i själva sladden.
18. Ha inga fingrar i närheten av rörliga delar.
19. Använd inte apparaten när den är tom
20. Försök aldrig att lägga i mat eller vätska i skålen medan knivbladen snurrar. Vänta alltid tills knivbladen stannat helt.

21. Motordelen får aldrig sänkas ned i vatten, spolas under kranen eller diskas i diskmaskin.
22. Låt inte elsladden hänga över kanten på ett bord eller över en värmekälla.
23. Använd inte apparaten utomhus.
24. Se nedanstående avsnitt i bruksanvisningen för instruktioner om hur man rengör ytor som kommit i kontakt med mat, hastighetsinställningar och drifttider.
25. Använd inte maskinen utan locket.
26. Använd inte matberedaren i miljöer med höga temperaturer.
27. Placera inte het mat/heta ingredienser (över 65 °C) i matberedaren.

## ÖVERSIKT



1. Motorenhet
2. Lock
3. Kanna
4. Halkfri bottenplatta
5. Hastighetsknapp (I) låg hastighet
6. Hastighetsknapp (II) hög hastighet
7. Rostfritt stålblad
8. Förvaring av strömsladd
9. Bladstödet

## INNAN ANVÄNDNING

1. Ta ut apparaten från förpackningen.
2. Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen.
3. Rengör apparaten enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring och underhåll".

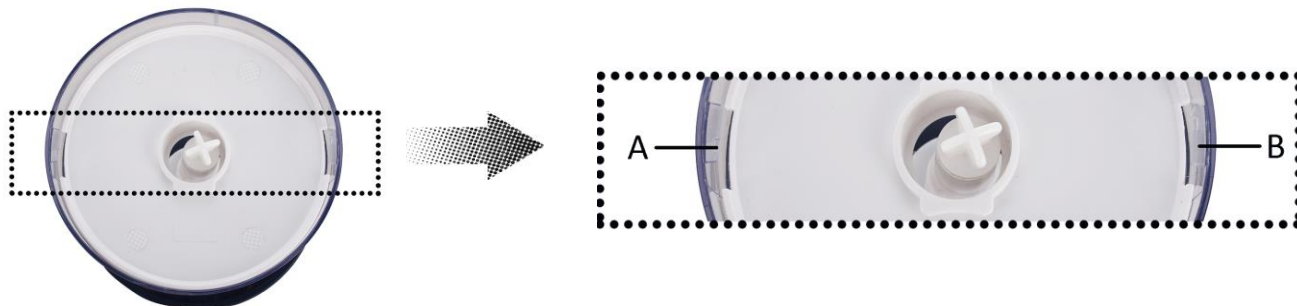
## ANVÄNDNING

1. Fäst knivbladen på bladstödet i skålen och häll i ingredienserna som ska hackas. Hårda ingredienser måste skäras i mindre bitar (cirka 2 cm). I annat fall kommer motorn att blockeras.

Notera: Matberedaren är utrustad med två knivblad. Fäst ihop de två knivbladen med varandra, vrid för att fästa ordentligt i skåran i bladets axel. Vrid inte åt för hårt. De två bladseten skall vara korsade, inte parallella.



- Placera locket på skålen. Placera motorenheten på locket. Vrid motorenheten medurs tills den låses med skålen med den två flikarna (A och B) på kanten av skålen.



- Sätt i kontakten. Tryck på knappen för låg eller hög hastighet för beredning.  
Notera: Efter att maten lagts i skålen och knivbladen inte börjar snurra ordentligt efter några sekunder ska du koppla ur motorenheten, ta bort lite av maten och sedan försöka igen.
- Efter användning, koppla ifrån apparaten och vänta tills knivbladen stannat helt. Ta bort motorenheten, det löstagbara locket och knivbladen.

Se till att motorenheten är korrekt fastsatt annars fungerar inte matberedaren. Efter att processen avslutats kan den halkfria bottenplattan också användas för att täcka över skålen.

#### Notera följande tabell:

| Livsmedel                                     | Påfylld mängd | Behandlingstid | Hastighet |
|---|---------------|----------------|-----------|
| Fikon + honung                                | ≤270g         | 15 sekunder    | II        |
| Grönsaker (skurna i små bitar på 20x20x50 mm) | ≤200g         | 15 sekunder    | I         |
| Kött (skurna i små bitar på 20x20x50 mm)      | ≤200g         | 30 sekunder    | II        |
| Vätska  | ≤200ml        | 1 minut        | II        |

Kör inte mer än en minut i taget. Stoppa och låt svalna i två minuter och återuppta sedan igen.

Se till att apparaten vilar mer än två minuter mellan två körningar. Efter tre arbetscykler måste enheten stopps och vänta 15 minuter på att motorn skall svalna.

Den här matberedaren är inte gjord för att hacka hårda matvaror som köttben, sojaböner, pepparkorn, isbitar eller fryst mat.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ur matberedarens kontakt och ta bort motorenheten.
- Diska det löstagbara locket och skålen i varmt vatten med diskmedel.
- Skålen och locket är inte diskmaskinsäkert.
- Torka av motorenheten med en fuktad trasa. Sänk aldrig ned den i vatten när du rengör den. Risk för elstöt!
- Torka ordentligt.

Viktigt! Knivbladen är mycket vassa, hantera dem försiktigt.

#### SPECIFIKATIONER

Estandard (spänning i volt): 220-240V ~ 50-60Hz

Elförbrukning: 260W

#### GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om trots detta någon skada skulle uppstått vid produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället.



För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen. Om du har en defekt produkt, kan du vända dig direkt till inköpsstället.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

#### MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För

att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

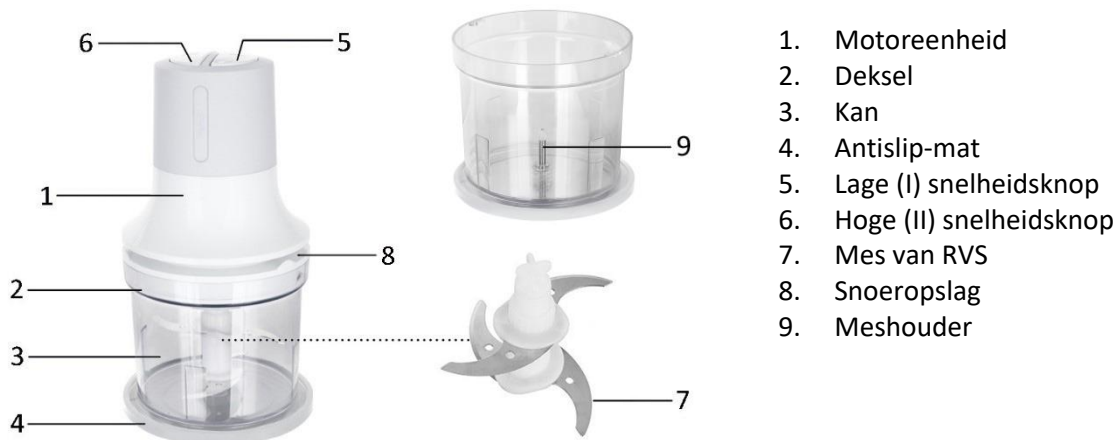
Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
2. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op het apparaat is, en voordat u het in elkaar zet of reinigt.
3. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
4. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysische, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
5. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
6. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.

7. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of de bewegende onderdelen aanraakt.
8. Wees voorzichtig als u met scherpe messen hanteert, de kan leeg maakt en tijdens het reinigen.
9. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
10. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
11. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
12. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
13. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
14. Kinderen zijn niet in staat de gevaren te herkennen die voortvloeien uit de foutieve omgang met elektrische apparaten. Daarom mogen kinderen huishoudelijke apparatuur nooit zonder toezicht gebruiken.
15. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
16. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
17. Haal de stekker van het apparaat na gebruik altijd onmiddellijk uit het stopcontact. Ontkoppel het apparaat van de voeding door aan de stekker, en niet aan het snoer, te trekken
18. Houd uw vingers uit de buurt van de bewegende onderdelen.
19. Gebruik de veelzijdige hakmolen niet wanneer het leeg is.

20. Doe nooit levensmiddelen of vloeistof in de kan wanneer het mes in beweging is. Wacht altijd totdat het mes compleet tot stilstand is gekomen.
21. Dompel de motoreenheid nooit onder water, houd het niet onder een kraan en doe het niet in een vaatwasser.
22. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of heet oppervlak hangen.
23. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
24. Voor instructies over het reinigen van de oppervlakken die met voedsel in contact komen, de snelheidsinstellingen en gebruiksduur, lees de onderstaande paragraaf in de gebruiksaanwijzing.
25. Gebruik het apparaat niet zonder deksel.
26. Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een hoge temperatuur.
27. Doe geen hete levensmiddelen/ingrediënten (boven 65°C) in de kan om deze te verwerken.

**ALGEMENE BESCHRIJVING****VOOR GEBRUIK**

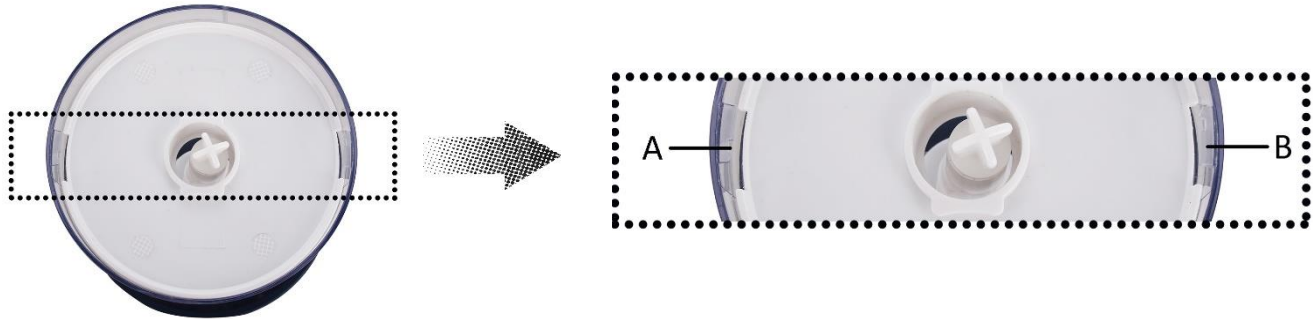
1. Haal het apparaat uit de verpakking.
2. Wees voorzichtig bij de omgang met de scherpe messen.
3. Reinig het apparaat zoals beschreven in de sectie „reiniging en onderhoud“.

**GEBRUIK**

1. Maak de messen vast aan de meshouder in de kan en doe het te verwerken voedsel in de kan. Snij hard voedsel eerst in kleine stukken (ongeveer 2cm). De motor kan anders blokkeren.  
Opmerking: Het apparaat is voorzien van twee messensets. Bevestig de twee messensets gelijktijdig, draai ze om ze stevig vast te zetten met de groef op de schacht. Draai ze niet te stevig vast. De twee messensets moeten worden gekruist, en niet parallel.



- Plaats het deksel op de kan. Plaats de motoreenheid op het deksel. Draai de motoreenheid met de klok mee totdat het stevig is vastgemaakt aan de twee lipjes (A & B) op de rand van de kan.



- Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact. Druk op de lage of hoge snelheidsknop om het voedsel te verwerken.  
Opmerking: Nadat u de levensmiddelen in de kan hebt gedaan en de messen na enkele seconden niet starten met draaien, trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en haal een deel van de levensmiddelen eruit. Hervat vervolgens de werking.
- Na gebruik, trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen. Verwijder de motoreenheid, het afneembaar deksel en de messen.

Zorg er altijd voor dat de motoreenheid op zijn plek zit, anders werkt het apparaat niet. Wanneer het voedsel is verwerkt, kan de antislip-mat worden gebruikt als deksel voor de kan.

#### Raadpleeg de volgende tabel:

| Levensmiddel                                    | Vulhoeveelheid | Verwerkingstijd | Snelheid |
|---|----------------|-----------------|----------|
| Vijg + honing                                   | ≤270g          | 15 seconden     | II       |
| Groente (snij in kleine stukken van 20x20x50mm) | ≤200g          | 15 seconden     | I        |
| Vlees (snij in kleine stukken van 20x20x50mm)   | ≤200g          | 30 seconden     | II       |
| Vloeistof                                       | ≤200ml         | 1 minuut        | II       |

Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut ononderbroken. Stop, koel af gedurende 2 minuten en hervat de werking.

Na twee hakbeurten, laat het apparaat langer dan 2 minuten afkoelen. Na 3 hakbeurten, gebruik het apparaat niet gedurende 15 minuten om de motor volledig te laten afkoelen.

Dit product kan geen harde dingen hakken; zoals bijvoorbeeld botten in vlees, sojabonen, pepers, koffiebonen, ijsklontjes of bevroren levensmiddelen.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder de motoreenheid.
  - Was het afneembaar deksel en de kan in een warm sopje.
  - De kan, de messen en het deksel zijn vaatwasmachinebestendig.
  - Veeg de motoreenheid schoon met een vochtige doek. Reinig de motoreenheid nooit in water om het risico op een elektrische schok te vermijden.
  - Veeg grondig droog.
- Voorzichtig: De messen zijn zeer scherp, ga er voorzichtig mee om.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Stroomverbruik: 260W

## GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever

verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Ostrzeżenie: Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia.
2. W przypadku pozostawienia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
3. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
5. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.



6. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
7. Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ręki do części poruszających się w czasie użytkowania, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
8. Podczas manipulowania ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania misy i czyszczenia należy zachować ostrożność.
9. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
10. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
11. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
12. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
13. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
14. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, jakie niesie ze sobą nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniami elektrycznymi. Dlatego też nigdy nie należy pozwalać dzieciom używać domowych urządzeń elektrycznych bez nadzoru.
15. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
16. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.

17. Po użyciu należy zawsze natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania. Aby wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu, należy chwytać za wtyczkę. Nie wolno ciągnąć za sznur.
18. Należy pilnować, aby palce znajdowały się z dala od poruszających się części.
19. Rozdrabniacza uniwersalnego nie należy używać na pusto.
20. Nigdy nie należy próbować wkładać produktów spożywczych do misy, gdy ostrze jest w ruchu. Należy zawsze poczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.
21. Bloku silnika nie wolno zanurzać w wodzie, wkładać pod strumień wody ani do zmywarki.
22. Nie należy pozwalać, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub dotykał gorącej powierzchni.
23. Nie używać na dworze.
24. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, ustawienia prędkości i czasu działania podano w akapicie poniżej w niniejszej instrukcji.
25. Urządzenia nie należy używać bez przykrywki.
26. Urządzenia nie należy używać w otoczeniu o wysokiej temperaturze.
27. Do misy nie należy wkładać w celu rozdrobnienia gorących produktów spożywczych/składników (o temperaturze powyżej 65°C).

## OPIS OGÓLNY



1. Blok silnika
2. Przykrywka
3. Misa
4. Podkładka przeciwpoślizgowa
5. Przycisk małej prędkości (I)
6. Przycisk dużej prędkości (II)
7. Ostrze ze stali nierdzewnej
8. Schowek na przewód zasilający
9. Wspornik ostrzy

## PRZED UŻYCIEM

1. Urządzenie należy wyjąć z opakowania.
2. Podczas manipulowania ostrzami należy zachować ostrożność.
3. Urządzenie należy czyścić zgodnie z opisem w części „Czyszczenie i konserwacja”.

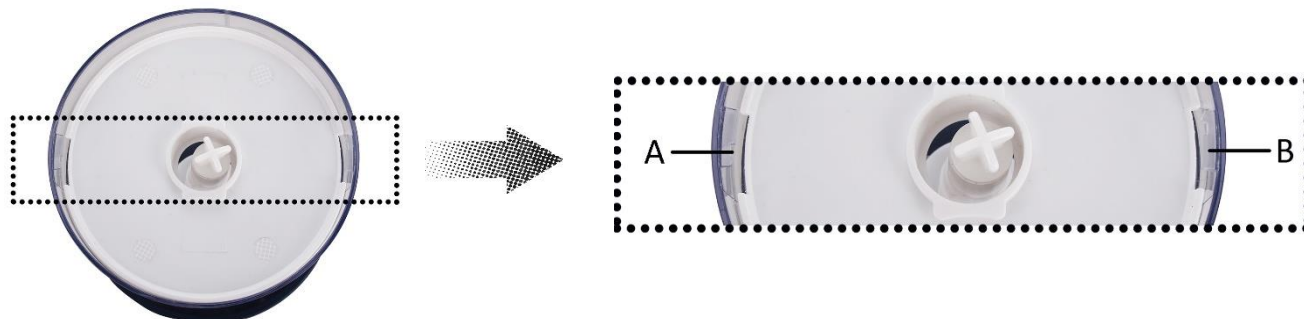
## UŻYTKOWANIE

1. Załóż ostrza na wspornik ostrzy w misie i włóż do niej produkt, który chcesz rozdrobnić. Twarde produkty należy pokroić na drobne kawałki (po około 2 cm). Inaczej silnik może się zablokować.

Uwaga: Urządzenie jest wyposażone w dwa zestawy ostrzy. Połącz ze sobą dwa ostrza razem; przekręć, aby solidnie je zamocować za pomocą rowka na wałku ostrzy. Uważaj, aby nie przekręcić zbyt mocno. Ostrza należy założyć na krzyż, nie należy ich montować równolegle do siebie.



2. Załóż przykrywkę na misę. Załóż blok silnika na przykrywkę. Przekręć blok silnika w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) aż zablokuje się na misie dwoma zatrzaskami (A i B) na krawędzi misy.



3. Podłącz urządzenie do prądu. Naciśnij przycisk małej lub dużej prędkości, aby rozpocząć rozdrabnianie.  
Uwaga: Jeśli po włożeniu produktu do misy ostrza nie mogą się w ciągu kilku sekund rozpedzić, odłącz urządzenie od zasilania i wyjmij część produktów, a potem spróbuj ponownie.
4. Po użyciu odłącz urządzenie i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Zdejmij blok silnika i przykrywkę oraz wyjmij ostrza.

Zawsze upewnij się, że blok silnika jest na miejscu; w przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać. Po zakończeniu rozdrabniania podkładki przeciwpoślizgowej można także użyć do przykrycia misy.

**Niniejsza tabela ma charakter orientacyjny:**

| Produkt   | Ilość    | Czas rozdrabniania | Prędkość |
|---|----------|--------------------|----------|
| Figi + miód                                     | ≤ 270 g  | 15 sekund          | II       |
| Warzywa (pokrojone na małe kawałki 20x20x50 mm) | ≤ 200 g  | 15 sekund          | I        |
| Mięso (pokrojone na małe kawałki 20x20x50 mm)   | ≤ 200 g  | 30 sekund          | II       |
| Płyn  | ≤ 200 ml | 1 minuta           | II       |

Nie należy pozwalać urządzeniu pracować dłużej niż przez 1 minutę. Zatrzymaj się i pozwól urządzeniu ostygnąć przez 2 minuty, a potem wznów pracę.

Między dowolnymi dwiema operacjami urządzenie powinno móc ostygnąć przez ponad 2 minuty. Po 3 cyklach pracy urządzenie należy zatrzymać na 15 minut, aby pozwolić silnikowi ostygnąć.

Urządzenie nie nadaje się do rozdrabniania twardych produktów, takich jak mięso z kością, soja, pieprz, ziarna kawy, kostki lodu i mrożonki.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

1. Odłącz urządzenie od zasilania i zdejmij blok silnika.
2. Umyj zdejmowaną przykrywkę i misę w wodzie z płynem do mycia naczyń.
3. Misę, ostrza i przykrywkę można myć w zmywarce.
4. Przetrzyj blok silnika wilgotną ściereczką. Czyszcząc nigdy nie zanurzaj go w wodzie, ryzyko porażenia prądem.
5. Dokładnie wypłucz.

Ostrożnie: Ostrze jest bardzo ostre, należy zachować ostrożność.

#### **DANE TECHNICZNE**

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 260W

## GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Słuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

## USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z

systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Advertencia: posibles lesiones debido a un uso incorrecto.
2. Desconecte siempre el aparato de la corriente si lo deja desatendido, así como antes de cualquier operación de montaje, desmontaje o limpieza.
3. No deberá permitirse que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños.
4. Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
5. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
6. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.

7. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar accesorios o aproximarse a partes móviles durante el uso.
8. Tenga cuidado cuando manipule las cuchillas afiladas, cuando vacíe el recipiente, o durante la limpieza.
9. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
10. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
11. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
12. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
13. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
14. Los niños no reconocen los riesgos asociados con una manipulación incorrecta de aparatos eléctricos. Por lo tanto, los niños no deben usar nunca electrodomésticos sin supervisión.
15. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
16. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
17. Desenchufe siempre el aparato inmediatamente después de usarlo. Agarre el enchufe para desenchufar el cable; no tire del cable directamente.
18. Procure mantener los dedos alejados de las piezas móviles.
19. No haga funcionar la picadora múltiple cuando está vacía.
20. Nunca intente añadir alimentos en el recipiente cuando la cuchilla esté moviéndose. Espere a que se haya detenido por completo.

21. No sumerja el bloque del motor en el agua, ni lo ponga bajo el agua del grifo o en un lavavajillas.
22. No deje el cable colgando por el borde de una mesa, ni en contacto con superficies calientes.
23. No utilice en exteriores.
24. Para obtener información sobre la limpieza de las superficies en contacto con los alimentos, los ajustes de velocidad y los tiempos de funcionamiento, consulte el siguiente apartado del manual.
25. No utilice el aparato sin la tapa.
26. No utilice el aparato en lugares con altas temperaturas.
27. No añada alimentos o ingredientes calientes (más de 65 °C) en el recipiente.



## DESCRIPCIÓN GENERAL



1. Bloque del motor
2. Tapa
3. Recipiente
4. Base antideslizante
5. Botón de velocidad baja (I)
6. Botón de velocidad alta (II)
7. Cuchilla de acero inoxidable
8. Espacio para guardar el cable
9. Soporte de la cuchilla

## ANTES DE USAR

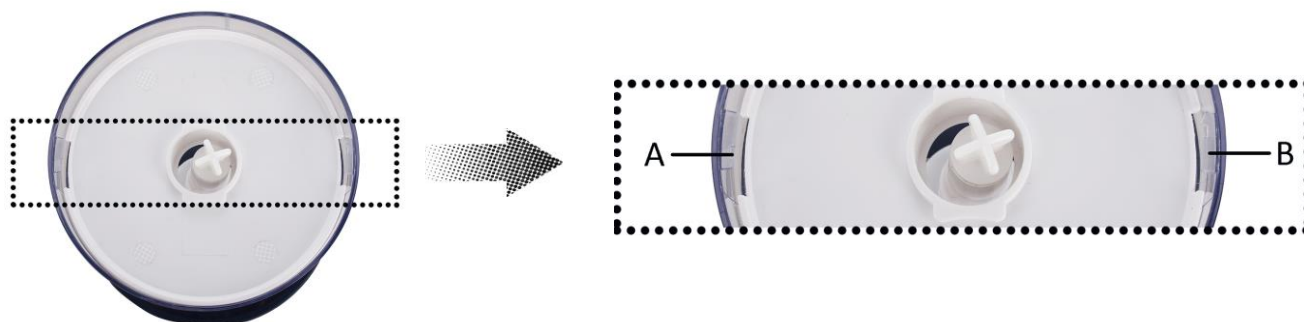
1. Saque el aparato del embalaje.
2. Tenga mucho cuidado cuando manipule cuchillas afiladas.
3. Limpie el aparato siguiendo las instrucciones del apartado *Limpieza y mantenimiento*.

## MODO DE EMPLEO

1. Coloque la cuchilla en el soporte de la cuchilla del recipiente y vierta la comida que vaya a picar. Los alimentos duros deben cortarse en trozos pequeños (unos 2 cm). De lo contrario, el motor puede bloquearse.  
Nota: este aparato está equipado con dos juegos de cuchillas. Una los dos juegos de cuchillas; gírelos para fijarlos firmemente por la ranura en el eje de las cuchillas. No apriete demasiado. Los dos juegos de cuchillas deben estar cruzados, no paralelos.



- Coloque la tapa en la parte superior del recipiente. Coloque el bloque del motor sobre la tapa. Gire el bloque del motor hacia la derecha hasta que quede trabada con el recipiente por las dos pestañas (A y B) del borde del recipiente.



- Enchufe el aparato. Presione los botones de velocidad alta o baja para procesar los alimentos.  
Nota: Después de añadir la comida en el recipiente, si la cuchilla no empieza a girar con velocidad en pocos segundos, desenchufe la unidad y saque parte de la comida antes de continuar.
- Después de usar, desenchufe el aparato y espere a que la cuchilla se detenga por completo. Retire el bloque del motor, la tapa y la cuchilla.

Asegúrese siempre de que el bloque del motor esté bien colocado en su sitio, de lo contrario la unidad no funcionará. Cuando termina de procesar, puede utilizar la antideslizante como tapa del recipiente si lo desea.

**Preste atención a la siguiente tabla:**

| Productos alimenticios                                   | Cantidad | Tiempo de procesamiento | Velocidad |
|--|----------|-------------------------|-----------|
| Higo + miel  | ≤ 270 g  | 15 segundos             | II        |
| Verduras<br>(cortadas en trozos pequeños de 20x20x50 mm) | ≤ 200 g  | 15 segundos             | I         |
| Carne<br>(cortada en trozos pequeños de 20x20x50 mm)     | ≤ 200 g  | 30 segundos             | II        |
| Líquido  | ≤ 200 ml | 1 minuto                | II        |

No haga funcionar durante más de 1 minuto ininterrumpidamente. Detenga el aparato y deje que se enfríe durante 2 minutos antes de continuar.

Por favor, asegúrese de que el aparato descansa más de 2 minutos entre un ciclo y el siguiente. Después de 3 ciclos, la unidad debe permanecer detenida durante 15 minutos para que el motor principal tenga tiempo de enfriarse.

Este producto no puede picar cosas duras como carnes con hueso, soja, pimienta, café en grano, cubos de hielo o comida congelada.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Desenchufe el aparato y retire el bloque del motor.
- Lave la tapa removible y el recipiente con agua jabonosa tibia.
- El recipiente, las cuchillas y la tapa pueden lavarse en el lavavajillas.
- Limpie el bloque del motor con un paño húmedo. Nunca lo sumerja en el agua para lavarlo, ya que podría causar una electrocución.
- Seque bien.

Atención: La cuchilla está muy afilada, manéjela con cuidado.

**DATOS TÉCNICOS**

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo de poder: 260W

## GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un rigurosos control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor.

Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Si el producto está defectuoso, puede dirigirse directamente al lugar en el que lo compró.

Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no podrá reclamar ningún tipo de garantía. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.

## RESPECTE EL MEDIO AMBIENTE



Reciclaje – Directiva Europea 2012/19/UE

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud humana por una eliminación descontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el vendedor en el que adquirió el producto. Pueden llevar este producto a reciclar de forma respetuosa con el medioambiente.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>